



2ND SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO
59 ELIZABETH II, 2010

2^e SESSION, 39^e LÉGISLATURE, ONTARIO
59 ELIZABETH II, 2010

Bill 34

Projet de loi 34

**An Act to proclaim
Carbon Monoxide Awareness Week**

**Loi proclamant la
Semaine de la sensibilisation
au monoxyde de carbone**

Mr. Levac

M. Levac

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading April 13, 2010
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 13 avril 2010
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to proclaim
Carbon Monoxide Awareness Week**

**Loi proclamant la
Semaine de la sensibilisation
au monoxyde de carbone**

Preamble

Carbon monoxide is a silent killer. The colourless, odourless gas can rise to deadly levels in a home without residents being aware of its presence.

On December 1, 2008, carbon monoxide poisoning caused the deaths of Richard Hawkins and his two children, Jordan and Cassandra, in their Woodstock home. Laurie Hawkins, an OPP Constable, was critically injured on that date and died on December 9, 2008. Investigation into their deaths showed that an external vent had been blocked, causing lethal levels of carbon monoxide to build up in the home.

Each year in Ontario, families are devastated by the deadly effects of carbon monoxide poisoning. These deaths can be prevented.

Proclaiming Carbon Monoxide Awareness Week will educate Ontarians on the dangers of carbon monoxide poisoning and the ways in which it can be prevented.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Carbon Monoxide Awareness Week

1. The first week of December in each year is proclaimed as Carbon Monoxide Awareness Week.

Commencement

2. **This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Short title

3. **The short title of this Act is the *Carbon Monoxide Awareness Week Act, 2010*.**

EXPLANATORY NOTE

The Bill proclaims the first week of December in each year as Carbon Monoxide Awareness Week.

Préambule

Le monoxyde de carbone est un tueur silencieux. Ce gaz incolore et inodore peut atteindre des niveaux mortels dans une maison sans que les occupants ne soient conscients de sa présence.

Le 1^{er} décembre 2008, une intoxication par le monoxyde de carbone a causé la mort de Richard Hawkins et de ses deux enfants, Jordan et Cassandra, dans leur maison de Woodstock. Laurie Hawkins, une agente de la Police provinciale de l'Ontario, a été gravement intoxiquée ce jour-là et est décédée le 9 décembre 2008. L'enquête tenue sur leurs décès a révélé qu'une ouverture de ventilation extérieure avait été obstruée, ce qui a entraîné l'accumulation d'une concentration mortelle de monoxyde de carbone dans la maison.

Chaque année en Ontario, des familles sont dévastées par les conséquences mortelles de l'intoxication par le monoxyde de carbone. Ces pertes de vie peuvent être évitées.

La proclamation de la Semaine de la sensibilisation au monoxyde de carbone éduquera les Ontariennes et les Ontariens quant aux dangers de l'intoxication par le monoxyde de carbone et aux moyens de la prévenir.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Semaine de la sensibilisation au monoxyde de carbone

1. La première semaine de décembre de chaque année est proclamée Semaine de la sensibilisation au monoxyde de carbone.

Entrée en vigueur

2. **La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé

3. **Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2010 sur la Semaine de la sensibilisation au monoxyde de carbone*.**

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi proclame la première semaine de décembre de chaque année Semaine de la sensibilisation au monoxyde de carbone.